Providing a forum for interdiscursive theoretical discussions and dialogue, The State of Iberoamerican Studies Series, at the Spanish and Portuguese Department, supports a number of critical symposia that bring together not only the monologues of traditional scholarly disciplines, but also the powerful, struggling and often unarticulated voices, postures and assumptions of contemporary non-canonical, grassroots cultural discourses. Organized by Luis Ramos-García, Nelsy Echávez-Solano, and Alberto Justiniano in collaboration with the College of St. Benedict / St. John’s University; Teatro del Pueblo; and other interdepartmental, intercollegiate, and international or ganizations, this symposium on Human Rights as well as Art and Theater festival will take place at the University International Center; the Department of Art (Studies); Whiting Proscenium, Rarig Center; and at St. John’s University Hispanic Studies.

**SCHEDULE**


11:00-12:30 Morning (Ford Hall B10) Only for Italian Studies students. In Italian. Davide Carnevali at Lorenzo Fabbri’s class. Readings on: "Variazioni" and "Sweet Home Europa."

01:30-01:40 Afternoon (International Center). OPEN TO THE PUBLIC. (IN ENGLISH)
The State of Iberoamerican Studies Series: Symposium and Theater Festival
Luis A. Ramos-García, University of Minnesota Spanish and Portuguese Studies
01:40-01:50 Introduction to Davide Carnevali’s work
Lorenzo Fabbri, French and Italian Department
01:50-02:30 KEYNOTE SPEECH: "What is a (theater) author? Being a playwright in 21st century Europe." Davide Carnevali, Universitat Autonoma de Barcelona, Spain

02:35-04:00 Panel discussion
Moderator: Sonja Kuftinec, University of Minnesota, Dept. of Theater Arts and Dance
Respondants: Lisa Channer and Dominic Taylor, University of Minnesota, Department of Theater Arts and Dance

08:00-09:30 At the Whiting Proscenium Theatre, Rarig Center, University of Minnesota Department of Theater Arts and Dance. “La razón blindada /The Armored Reason.” by MALAYERBA TEATRO (Argentina-Ecuador). OPEN TO THE PUBLIC (ENGLISH SUBTITLES)
Panel discussion: Ernesto Silva, Davide Carnevali, Luis Ramos-García, Al Justiniano

*FRIDAY, MARCH 7th, The State of Iberoamerican Studies Series: Human Rights Across the Disciplines 100 University International Center, 331 17th Avenue. Open to the Public*

09:20-09:30 Opening remarks.
Luis A. Ramos-García, University of Minnesota Spanish and Portuguese Studies
Ernesto Silva, Kennesaw State University, Atlanta

09:30-09:50 “Derechos Humanos en el teatro de Malayerba.”
Aristides Vargas, Malayerba Theater Group
Moderator: Ernesto Silva

09:55-10:15 “Ricardo Piglia and Language Resuscitation: An Investigation in Occupied Territory”
Roy Ketchum, St. John’s University
Moderator: Ernesto Silva
10:20-10:50  **KEYNOTE SPEECH:** “IberoAmerican Justice for Physicians Who Abet Torture.”  
Steven Miles, University of Minnesota Medical School  
**Moderator:** Luis A. Ramos-García

10:55-11:05  **SPECIAL EVENT:** “Voice to Vision: Accessing Memory Through Imagery and Symbols.”  
David Feinberg, University of Minnesota Art Department  
Beth Andrews & Michèle Coppin, Voice to Vision team  
**Moderator:** Luis A. Ramos-García

11:10-11:30  “Reflection on Spanish Memory: Cultural Trauma and Trauma Politics.”  
Alejandro Baer, University of Minnesota, Center for the Holocaust & Genocide Studies  
**Moderator:** Ernesto Silva

**BREAK (10 minutes)**

11:45-12:10  “El tratamiento de los derechos humanos en el teatro catalán contemporáneo.”  
Davide Carnevali, Universitat Autonoma de Barcelona, Spain  
**Moderator:** William Viestenz

12:15-12:35  “Destellos y convergencias en la novela contemporánea o atestiguando el horror de la violencia mexicana en La mujer que buceó dentro del corazón del mundo.”  
Demetrio Anzaldo, University of Missouri- Columbia  
**Moderator:** William Viestenz

12:40-01:00  “Drug Lords, Cyclists and the Citizenry: Protagonists and Pawns in Colombia’s Savage Globalization.”  
Corey Shouse, College of St. Benedict /St. John’s University  
**Moderator:** Roy Ketchum

01:05-01:30  "Carolina in Black and White: Writing Race in Bondage."  
Ana Paula Ferreira, University of Minnesota Spanish and Portuguese Studies  
**Moderator:** Ernesto Silva

08:00-09:30  At the Whiting Proscenium Theatre, Rarig Center, University of Minnesota Department of Theater Arts and Dance.  “La razón blindada / The Armored Reason,” by MALAYERBA TEATRO (Argentina-Ecuador).  **OPEN TO THE PUBLIC (ENGLISH SUBTITLES)**  
**Panel discussion:** Directed by Ernesto Silva, Alberto Justiniano, and Carlos Satizábal.

**SATURDAY, MARCH 8th. The State of Iberoamerican Studies Series and the Voice to Vision Project**  
Department of Art Studios, 879 29th Ave. SE, Minneapolis (Dock 2)

10-12:30 pm.  **Session:** Participants will use their personal designs (created Friday) to start a collaborative piece of art to be furthered developed over the course of a year. The session will be video taped to document the process.  **Voice to Vision Team:** David Feinberg, Beth Andrews, Michèle Coppin, Antony (Will) Lakey.  
**Participants:** Demetrio Anzaldo, Davide Carnevali, Gerson Guerra, Ernesto Silva, Luis Ramos-Garcia, Nelsy Echávez-Solano, and Carlos Satizábal.  
*Aristides Vargas will be interviewed by David Feinberg on March 5th and 6th.*

1:30-3:30 pm.  Lunch with all guests at Chimborazo Restaurant (Ecuadorian restaurant)

8:00-9:30 pm  At the Whiting Proscenium Theatre, Rarig Center. University of Minnesota  
A Teatro Del Pueblo presentation, featuring: “Nuevas masculinidades: una conferencia de actor,” a monologue in Spanish by Carlos Satizábal (COLOMBIA); and “Kraepelin Method,” by Davide Carnevali (ITALY), a reading in English by Teatro del Pueblo.  
**Panel discussion:** Directed by Luis Ramos-García, Ernesto Silva, and Al Justiniano

**TUESDAY, MARCH 11th. At St. John’s University, QUAD**

5:30-6:30  Welcome Reception by Nelsy Echavez-Solano, St. John’s University Hispanic Studies

6:30-8:00  **Keynote speech:** “Teatro y poesía como causa y revelación. La acción poética en la búsqueda de la paz en la Colombia actual.”  
Carlos Satizabal, Universidad Nacional de Colombia.  
**Interpreter:** Roy Ketchum, St. John’s University Hispanic Studies